

少数民族文字文献

中国是多民族国家，各民族共同创造了灿烂辉煌的多元文化，丰富了祖国的文化遗产宝库。据不完全统计，中国境内各民族古文字有近三十种，如佉卢文、焉耆—龟兹文、于阗文、粟特文、突厥文、古藏文、回鹘文、西夏文、蒙古文、察合台文、彝文、满文、东巴文、傣文、水文、古壮字、布依文等，历史悠久，产生了数量众多、形制多样、内容丰富的民族文献。作为记录和传承民族传统文化的重要载体，民族古籍是中华文化遗产宝库中的瑰宝，具有重要的文物、文献、文字研究价值。第四批《名录》精选民族文字古籍珍品 286 部，涵盖 14 种民族文字。透过这些文献，可以看到历史上各民族繁荣辉煌的文化，以及各民族间的文化交流与融合。少数民族文化与汉文化交汇，成为有机整体，中华文化因之生生不息，绵延不绝。

藏文

公元7世纪，吐蕃赞普松赞干布派遣大臣图密桑布扎等十余人到印度学习，参照梵文并结合藏语实际情况创制了藏文。历史上藏文有过三次厘定，现行藏文基本于九世纪初的第二次厘定中形成。藏文文献在现今民族文字古籍中数量最多，按时代可分为吐蕃时期的古藏文文献和13至19世纪的藏文文献。历代藏族学者撰写和翻译了大量藏文典籍，明清两代在内地和藏区刻印了大量图籍，抄本图书更难以计数。



般若波罗蜜多经 藏文

九至十世纪写本

吐蕃晚期王室供奉的佛经，在吐蕃写经制度研究等方面具有很高的参考资料价值和文物价值。

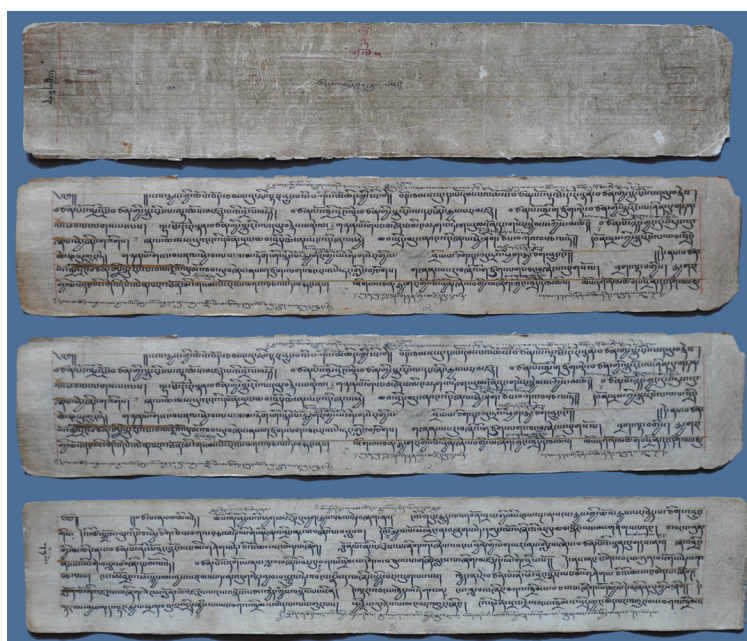
西藏自治区山南仲噶县曲德寺藏
名录 11085

哇协 藏文

巴·赛囊撰
元抄本

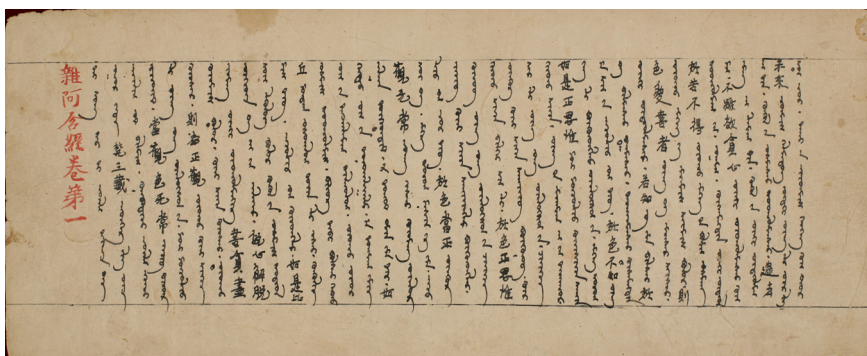
第五世达赖喇嘛在哲蚌寺所藏历史文献之一，对研究吐蕃历史具有较高的价值。

拉萨市政协文史民宗法制委员会藏
名录 11090



回鹘文

回鹘是维吾尔族祖先，于公元 744 年取代突厥，在漠北高原建立回鹘汗国，使用古突厥文。9 世纪中叶，回鹘西迁，借用粟特文创制回鹘文，逐渐取代了古突厥文，成为当时西域地区通行文字之一。回鹘文由上至下拼写成列，书写顺序起初由右至左，后改为由左至右，15 世纪后逐渐被废弃。回鹘文对其他民族文字产生了深远影响，13 世纪蒙古人利用回鹘文字母创制蒙古文，16 世纪满族又依蒙古文创制满文。回鹘文文献存世较多，有宗教、社会经济文书和文学作品等。



杂阿含经卷第一 回鹘文

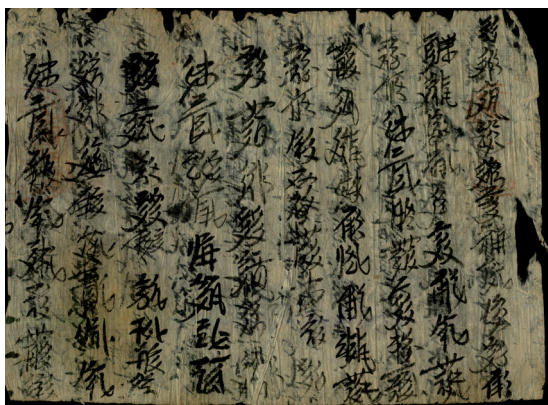
元抄本

该经每部经篇幅短小且“杂碎”，故称《杂阿含经》。写本对研究回鹘佛教文化和书面语具有重要意义。

国家图书馆藏 名录 11227

西夏文

西夏（1038 – 1227）是以党项族为主体建立的王朝，其地域包括今宁夏、甘肃大部，陕西北部、内蒙古西部和青海东北部。1032 年，夏主李德明之子元昊继位，取缔唐宋所赐李、赵姓，改用党项姓“嵬（wéi）名”。1036 年，元昊命大臣野利仁荣借用汉字创制蕃文，共有 6000 余字，尊为国字，“教国人纪事用蕃书”，在境内推行。元代称河西字，后世称西夏文。西夏文不仅在整个西夏时期使用，西夏灭后仍延续了几百年之久。西夏文文献数量丰富，种类繁多，其内容涵盖佛经、汉文典籍翻译、法律、历史、文学、辞书等。



六祖大师法宝坛经 卷背 瓜州审案记录

西夏文

西夏写本 存二叶

《瓜州审案记录》草书 10 行，足行 11 字左右。有“天赐礼盛国庆元年腊月”纪年，时为 1070 年，有画押，钤朱印两方。

国家图书馆藏 名录 11233

蒙古文

1204 年，成吉思汗命塔塔统阿借用回鹘文字母创制回鹘式蒙古文，行用至 17 世纪初。1260 年忽必烈即位，命八思巴以藏文字母为基础创制新字，于至元六年（1269）颁行。八思巴文作为元朝官方文字，译写过多种语言，行用 110 余年，但未能普及，元亡后渐被废弃。回鹘式蒙古文及八思巴文文献原件保存至今者甚少，多为碑铭、印章和符牌。17 世纪后，蒙古文经多次改革：1648 年，咱雅班第达在回鹘式蒙古文的基础上创造了适合卫拉特方言的托忒蒙古文；通行于其他地区的回鹘式蒙古文也逐渐形成了现行的老蒙古文。托忒蒙古文及老蒙古文文献数量较多，内容丰富。



五守护神大乘经五卷 蒙古文

（清）曲勒屯加木措等译
康熙十二年（1673）刻本

佛教经典。刻印精致，字体精美，有彩绘佛像。为现存较早的蒙古文古籍。

中国科学院新疆分院文献信息中心藏 名录 11234



江格尔击败残暴古日古木之章 托忒蒙古文

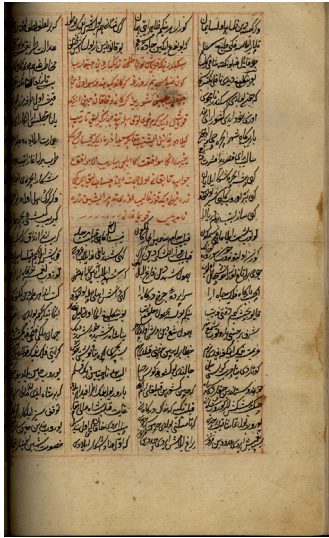
1949 年以前抄本

蒙古族英雄史诗《江格尔》篇章之一。目前新疆境内发现的唯一抄本，保存完好。2006 年《江格尔》经国务院批准列入第一批国家级非物质文化遗产名录。

新疆维吾尔自治区少数民族古籍
搜集整理出版规划领导小组办公室藏
名录 11248

察合台文

察合台是成吉思汗次子，其封地在天山南北路及阿姆河、锡尔河之间，13 世纪初建立察合台汗国。察合台文是 13 世纪至 20 世纪 30 年代操突厥语民族使用的文字，因通行于察合台汗国而得名，为现代维吾尔文的前身。察合台文文献十分丰富，包括文学、历史、哲学、政法、医药、天文、地理等多方面，这些文献对研究突厥语诸民族历史文化具有重要价值。



海米塞（五卷诗） 察合台文

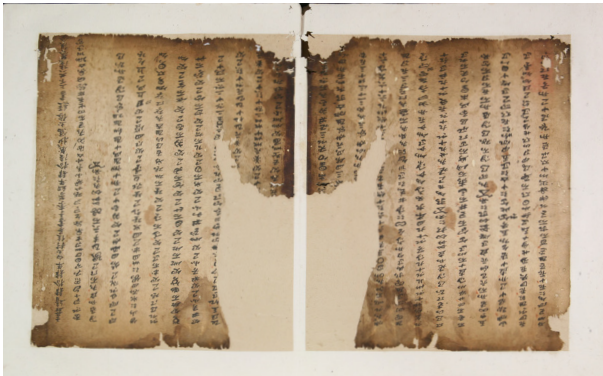
艾力西尔·纳瓦依著
清乾隆四十一年（1776）抄本

“海米塞”一词为阿拉伯语，意为“五”，在东方伊斯兰文学中，意为“五卷诗集”。该书于 1483 — 1485 年在赫拉特（今属阿富汗）完成，影响较大。

新疆大学图书馆藏 名录 11250

彝文

彝族约有 800 万人，分布于四川、云南、贵州、广西等地，分东、东南、南、西、北、中六大方言区，各方言区语言、文字均有较大差异。彝文史称爨（cuàn）文、爨字或佬（luǒ）文、韃（wěi）书。彝文的起源时间其说不一，根据汉代夜郎王手印、堂郎辖区印等铜质彝文古印和济火纪功碑（彝文石刻）等文物资料，彝文的创制使用约在汉代。留存至今的彝文古籍大多是明清两代刻本、抄本，还有一些碑铭、青铜器等，内容包括哲学、历史传记、谱牒、文学、天文地理、宗教等等，是研究彝族历史文化及其与周边民族关系的宝贵资料。

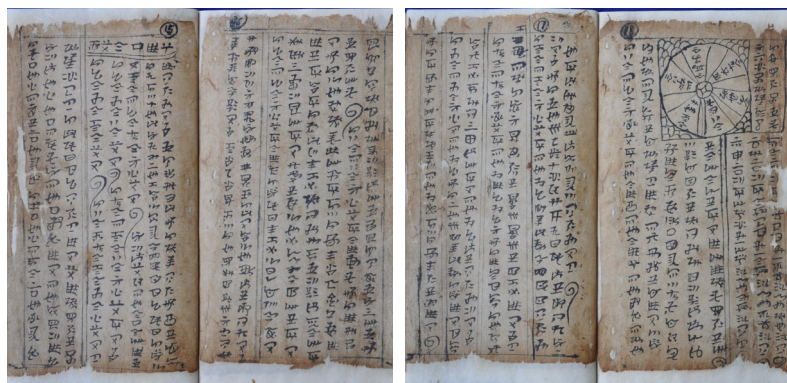


六部经书 彝文

明嘉靖四十四年（1565）抄本

由《土俗经》、《祭大鬼经》、《祭威荣神经》、《祭龙祈雨经》、《氏族祭典献天地祈福经》、《祭火经》六部经书组成，明李芳抄写。记述了诸神起源及彝族祖先崇拜，对研究彝族原始宗教具有重要的学术研究价值。

国家图书馆藏 名录 11276



十二部勾则 彝文

清道光元年（1821）抄本

记载了彝族六祖分支的第五支系慕克克等家支的慕克克传至诺克博的谱牒。所附《万年历》介绍彝族先民用男女的年庚生月对应六十甲子、五行、八卦占吉凶，判生克来婚配。

毕节地区彝文文献翻译研究中心藏 名录 11285



动植物谱 彝文

清道光抄本

列举了各种动植物的起源和由来。此抄本年代早，内容完整，具有较高的科学实用价值。

西南民族大学民族文献研究中心藏 名录 11310

满文

满族先民为女真人，曾建立金朝（1115 - 1234）。满文分老满文、新满文两种。1599年清太祖努尔哈赤命额尔德尼、噶盖二人参照蒙古文字母创制满文，俗称“无圈点满文”或老满文。1632年清太宗皇太极令达海对文字加以改进。改进后的满文字母旁加圈点，有了较为完善的字母体系和拼写法，具有区别于蒙古字母的明显特征，俗称“有圈点满文”或新满文。老满文仅用30余年，留下的文献不多，最著名的是《满文老档》等后金时期的档案，还有一些碑铭、木牌。清代满文被尊为“国书”，用新满文写作、翻译了大量书籍，留下了丰富的档案碑铭等。



新刻滿漢字詩經六卷 滿文

清順治十一年（1654）听松楼刻本

清順治勅译，《诗经》的最早满文译本，传世甚少。书衣上钤有“庆善”、“同甫”、“树德堂记”等多枚印章。

齐齐哈尔市图书馆藏 名录 11324

东巴文

云南金沙江上游以丽江为中心的纳西族地区，使用一种古老的象形文字——东巴文，这种文字因用来书写东巴经典而得名，“东巴”意为“智者”。东巴文创制时间其说不一，一般认为约于7世纪左右。东巴文的书写和表意方法较为原始，对研究人类如何用原始象形文字记录语言极具参考价值。东巴经用纸为当地树皮制成，质地粗厚，经文亦用当地自制竹笔和墨汁书写，偶用钢笔。现存东巴经约2万余册。



延寿道场·祭胜利神献饭 东巴文 哥巴文

清抄本

以东巴文、哥巴文两种文字记录向胜利神献饭之事。

云南省玉龙纳西族自治县图书馆藏 名录 11336

傣文

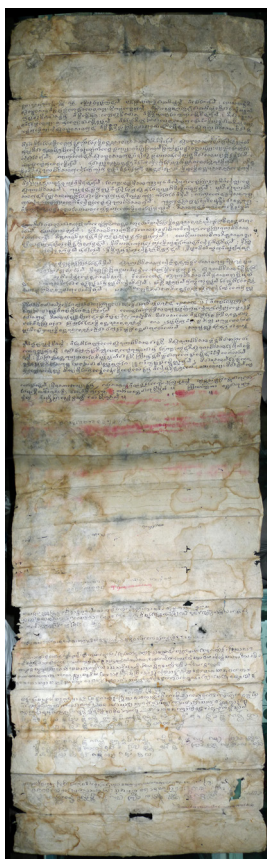
傣族历史上使用四种形体不同的文字，即傣仂文（西双版纳傣文）、傣纳文（德宏傣文）、傣绷文和傣端文（全平傣文），皆从梵文演变而来。其中傣仂文始用于公元 1277 年，历史最为悠久，留存文献最为丰富，多用铁笔刻于贝叶上。傣纳文约于 14 世纪开始使用，文献皆为纸质写本。傣族信仰小乘佛教，古籍以佛教经、律、论为主，世俗文献也相当丰富。

尖达塔度第三册 傣文

清抄本

记载在勐尖达建造佛塔的故事。“尖达”意为地名，“塔度”为塔、佛塔之意。

重庆市黔江区图书馆藏 名录 11341



水文

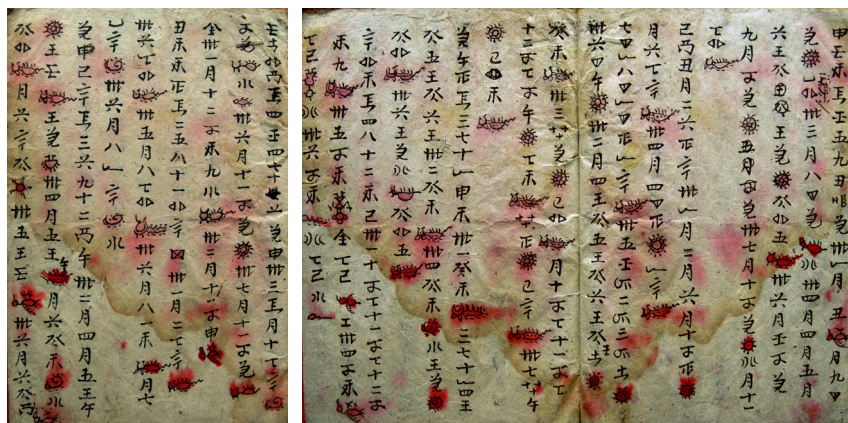
水族主要分布在贵州省三都、荔波、都匀、独山等县及广西北部。水文是记录水族语言的文字，共 400 多字，有的是图画字，有的类似甲骨文，有的是方块字，其中一部分直接借用汉字以谐音。在读音上或一字多音，或一字双音节，或文白音同义不同。水书文献多为水族先民卜筮的宗教典籍，源于《周易》，宋时受《象吉通书》影响，趋于定型，明清时发展成熟。水文中古代天文、历法、农事、征战等方面的文献较多。

子午卯酉寅申 水文

清同治九年（1870）抄本

记载水族人民面对突发事件时的处理方式与方法，尤其是对一些恶性循环事件的遏制与预防，体现水族人民追求和平安稳的心态和处理不可抗力性事件的智慧。

黔南布依族苗族自治州图书馆藏
名录 11344



古壮字

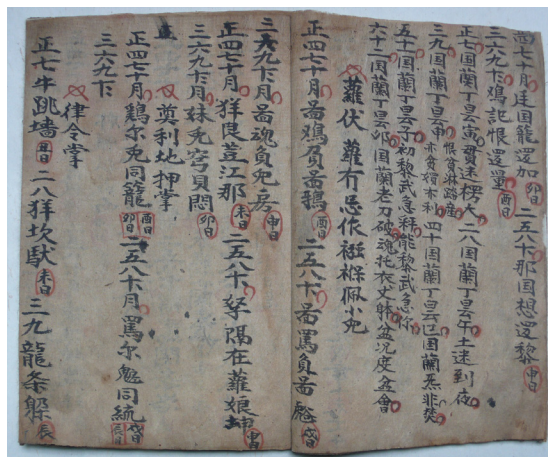
壮族主要居住在广西壮族自治区境内，少量分布于云南、广东、贵州和湖南省。大约在唐代，壮族先民利用汉字有关形、音、义的规律，模仿汉字“六书”造字法，创制“方形状字”，又称“方块字”或者“土俗字”。壮族民间用它来记录或书写神话、故事、传说、歌谣、谚语、剧本、楹联、碑刻、药方、家谱、契约、讼诉、经文、账目等。壮族众多文学作品均用古壮字记录下来并流行至今。

经洛掌书便笺吉日科 古壮字

清光绪二年（1876）黄道诚抄本

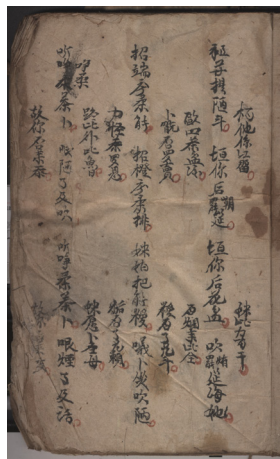
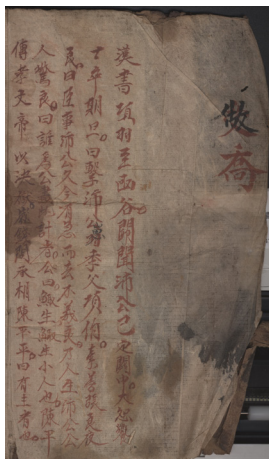
记载脱孝服仪式的程序。叙述亡母十月怀胎、抚育儿女成人的艰辛过程，寄托家人对先母的无限哀思。该抄本属壮族道公经书，在壮族道公为守孝满三年的子女举行脱孝服法事仪式时唱诵。经文后半部分为古壮字抄写。

广西壮族自治区少数民族
古籍整理出版规划领导小组办公室藏
名录 11355



布依文

布依族主要居住在贵州南北盘江、红水河流域，所操布依语属于汉藏语系壮侗语族壮傣语支，与同语支的壮语北部方言比较接近。新中国成立以前的文字大致有三种：一种是借用汉字字型或结构的方块布依字，一种是拼音型文字，一种是在宗教典籍中发现的文字符号。建国后，政府以拉丁字母为基础为布依族创制了新文字。现存布依族古籍多以方块布依文来记录，内容丰富多彩。



做桥 布依文

清抄本

“做桥”是布依族民间赞颂送子娘娘将生命托付到人间的大型祭祀活动。此书以孔子为孝道榜样，劝导人们孝敬父母、尊重他人。书中有汉文及布依文，全部用布依语言诵读。

贵州省荔波县民族宗教事务局布依文古籍研究馆藏
名录 11365